PNEUMATIC TOOLS
SHINANO INC.

Safety instructions

Caution!

Read this Safety Instructions carefully before using the tool.



Please keep this instructions in a secure place!

Product Safety Information	EN
Información de seguridad sobre el producto	ES
Informations de sécurité du produit	FR
Informazioni sulla sicurezza del prodotto	IT
Hinweise zur Produktsicherheit	DE
Produktsikkerhedsinformation	DK
Produktsäkerhetsinformation	SV
Sikkerhetsinformasjon for produktet	NO
Tuotteen turvatiedot	FI
Informações de Segurança do Produto	PO
Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος	GR
Informacje dotyczące bezpieczeństwa obsługi narzędzia	PL
Информация по безопасности при	RU
产品安全信息	ZH
製品に関する安全性	JA
제품 안전 정보	KO

Safety instructions
Safety pictures used on the tools



1 Safe operation is only possible after reading the full instruction. Save this instruction in a secure place.

2 Wear safety glasses and hearing protection.

3 Always wear proper respiratory protection and gloves. A dust mask or similar dust respirator should be used.

4 Wear suitable working clothes and safety shoes.

- Only use the tool with the prescribed safety devices.
- Check the tool, connection and compressed air hose each time before use.
- Make sure that the tool is switched off before connecting it to the air hose.
- Keep guards in place - and in working order.
- Remove wrenches - Form a habit of checking to see that adjusting wrenches are removed from tool before turning it "on".
- Keep children and visitors away. All children and visitors should be kept at a safe distance from work area.
- Make workshop childproof with padlocks, master switches or by removing starter keys.
- **DO NOT** force tool. It will do the job better and be safer at the rate for which it was designed.
- Use right tool. **DO NOT** force tool or attachment to do a job for which it was not designed.
- Wear proper apparel. **DO NOT** wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets or other jewelry that may get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
- **ALWAYS** use safety glasses. Wear safety glasses (must comply with ANSI Z87.1) at all times. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses; they are not safety glasses. Use face or dust mask if cutting operation is dusty, and ear protectors (plugs or muffs) during extended periods of operation.
- **DO NOT** overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- Disconnect tools. When not in use, before servicing, and when changing accessories, such as blades, bits, cutters.
- Use recommended accessories only. Consult the manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
- **NEVER** stand on tool. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.
- Check Damaged Parts. Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to ensure that it will operate properly and perform it's intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect it's operation. A guard or part that is damaged should be properly repaired or replaced.
- **NEVER** leave tool running unattended. Turn power "off". **DO NOT** leave tool until it comes to a complete stop.
- Stay alert. Watch what you are doing. Use common sense. **DO NOT** operate tool when you are tired.
- Drugs, alcohol, medication. **DO NOT** operate tool while under the influence of drugs, alcohol or any medication.

- Store idle tool. When not in use, tool should be stored in a dry and locked place, out of reach of children.
- **DO NOT** use the tool for a purpose other than designated by the manual.
- Please check both air hose and water hose not to mix-up connecting.
- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invited accidents.
- Exposure to certain chemicals in dust generated from workpiece and/or abrasive materials can result in lung damage and other physical injury. Your risk of exposure varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to dust, work in a well-ventilated area and work with approved safety equipment designed to filter out microscopic particles.
- When operating an air tool outside, **ALWAYS** wear gloves, safety shoes (preferably non- skid) and hard hat.
- Use sound insulation walls if required by your local provisions and regulations.
- **DO NOT** overwork and have a rest before you get too tired.
- **ALWAYS** check ration direction before use.
- **NEVER** place you hand or face near the rotating accessory
- **DO NOT** operate the tool continually at full throttle without a work load on the tool.
- **DO NOT** dismantle or modify the tool.
- **DO NOT** direct the tool towards bystanders and/or animals. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury. Keep bystanders out of work area.
- **DO NOT** abuse the hose. **NEVER** use the air hose for carrying. The tool can start suddenly and may cause injury. Keep the air hose away from sharp edges.
- **DO NOT** use damaged air hose. Damaged air hose increase the risk of accident.
- **NEVER** work near inflammable liquid or in a highly explosive area.
- **ALWAYS** disconnect the tool from air supply before removing any accessory or maintenance work.
- If any physical hand/wrist discomfort is experienced, stop work promptly and seek medical attention. Hand, wrist and arm injury may result from repetitive work, motion and overexposure to vibration. Thake frequent rest and limit daily time of use.
- Handle the tool with care. Dropping the tool on a ground, crashing it into objects any cause the tool to deform and crack.
- Use only an air compressor. Use of high pressure gas other than an air such as an oxygen and acetylene will increase the risk of explosion.
- Pneumatic tool's exhaust air contains oil and contaminated moisture. Make sure it is not directed towards you or anyone within the work area.
- When working at height, make sure that nobody in underneath, and ensure also that the tool is kept on a stable platform.
- When grinding, pay attention to dust and sand on the surface of cup wheels, so that they **DO NOT** leave scratches on the workpiece.
- **DO NOT** press the tool too hard against the workpiece. It is not only inefficient but also may cause damages to the tool.
- **NEVER** lay the tool until the accessory has come to a complete stop.
- **DO NOT** abuse the tool. **DO NOT** throw, drop or shock the tool.
- **DO NOT** cover or block an exhaust. Blocked exhaust obstructs the tool from working properly. Also, **DO NOT** direct exhaust air towards bystanders and/or animals.
- Immediately stop operating the tool if you feel the tool is not working correctly. If damaged, have the tool serviced.
- **DO NOT** use tooling that could be hazaedous if it becomes wet. (i.e.grinding stones)
- **NEVER** use damaged accessories.
- **ALWAYS** securely clamp and support work piece.
- Keep tools clean and lubricated.
- Inspect before using, check alignment of moving parts and breakage or improper mounting.
- Vibration, repetitive motions and uncomfortable positions may be harmful to your hands and arms.
- **DO NOT** touch any moving part of the tool or accessories.
- **DO NOT** lend or rent this equipment without including the safety instructions.

Safety Precautions for Disc Grinders

⚠ WARNING

- **Grinding Wheels Only**
  Tools sold under the name "Disc Grinder" are engineered exclusively for use with grinding wheels. Do not use any other types of accessories.
- **Strict Prohibition of Saw Blades Never attach saw blades, circular cutters, or woodcarving blades.**
  Using these accessories can cause violent kickback, leading to serious injury. These must never be installed under any circumstances.
- **Proper Accessory Usage**
  Do not use cutting-off wheels for side grinding.
  Misusing accessories in this manner can lead to the shattering of the wheel and cause severe accidents.

DANGER - PROHIBITION ON THE USE OF TOOTHED BLADES
IT IS STRICTLY FORBIDDEN to install or use the following on this tool:

- Circular saw blades (for wood or metal)
- Steel toothed blades (saw-type)
- Cutting chains or chain-saw type blades



Technical Reason: The use of such blades on an angle grinder significantly increases the risk of kickback and loss of control, which can lead to severe personal injury or death.
This tool is designed exclusively for use with abrasive wheels/discs in compliance with ISO 11148-7.

1. Inspection of Wheel Guard and Trigger
Before starting work, the following inspections must be performed:
- **Wheel Guard Check**: Always use the recommended wheel guard and ensure it is not damaged. Never use the grinder without a guard.
  Position the guard so that it is always between you and the grinding wheel.
- **Trigger Check:** Ensure the trigger operates correctly. If any abnormality is found, replace it immediately. Never remove the trigger or attempt to fix it in the "ON" position with tape or other means.

2. Safe Operation and Working Area
2.1 Personal Protective Equipment (PPE)
Operators and all personnel in the vicinity must wear:
- **Eye and Face:** Impact-resistant safety glasses, goggles, or a face shield.
- **Hearing:** Earplugs or earmuffs.
- **Hands and Body:** Protective gloves, leather aprons, and flame-retardant clothing.
- **Feet:** Safety shoes (steel toe-capped).
- **Entanglement Warning:** Avoid loose clothing, jewelry, or necklaces. Long hair must be tied back.

2.2 Working Area Management
- **Bystander Safety**: Ensure no unauthorized persons are in the area. Use protective barriers if necessary.
- **Slip/Trip/Fall Prevention**: Do not leave excess air hoses on walking or work surfaces.
- **Fire Safety**: Ensure grinding sparks do not land on flammable materials or oxygen lines. Keep a bucket of water nearby for emergencies.

3. Potential Hazards and Countermeasures

3.1 Air Supply and Connection Hazards

- **Pressurized Air:** Air under pressure can cause severe injury. Always shut off the air supply and bleed the hose before changing accessories or performing repairs.
- **Direct Airflow:** Never direct air at yourself or anyone else.
- **Hose Safety:** Regularly check for damaged or loose hoses/fittings to prevent "whipping."
- **Pressure Limit:** Do not exceed the maximum air pressure of 6.3 bar / 90 psig.

3.2 Entanglement and Projectile Hazards

•Keep Clear of Rotating Parts: The wheel may continue to rotate for several seconds after the throttle is released. Do not put the tool down until the abrasive has come to a complete stop.
•Proper Attire: Loose clothing, gloves, jewelry, or long hair can cause choking, scalping, or lacerations. if drawn into the rotating parts. Keep them away from the tool at all times.
•Protection Against High-Velocity Debris: A bursting wheel can lead to fatal accidents. Operators and everyone in the vicinity must wear impact-resistant eye and face protection.
•Daily Speed Verification: Use a tachometer daily to measure the air grinder's speed and ensure it does not exceed the RPM (revolutions per minute) marked on the grinding wheel.

3.3 Operating Hazards and Trial Runs

•Correct Handling: Maintain a firm, two-handed grip at all times to counteract sudden movements or kickbacks.
•Prevention of "Pinching": When performing cut-off operations, support the workpiece on both sides of the cut line to prevent the wheel from getting trapped. If pinching occurs, stop immediately and check for damage.
•Trial Run Protocol: After mounting a new wheel, test it by running at full throttle for a short duration while using a barrier (such as under a heavy work table) for protection. Stop immediately if excessive vibration is detected.

EN

3.4 Physical Effects (Vibration, Noise, and Repetitive Motion)

•Vibration Disorders (HAVS/White Finger): If you experience numbness or skin whitening, stop use immediately and consult a physician. Wear warm clothing and keep your hands warm and dry.
•Hearing Protection: High noise levels can cause permanent hearing loss. Wear recommended earplugs or earmuffs as instructed.
•Ergonomics: Avoid unnatural postures and change your position regularly to prevent fatigue. Grip the tool lightly but securely; a tighter grip increases the risk of vibration-related injury.

3.5 Workplace and Chemical Hazards

•Fall Prevention: Do not leave excess air hoses on walkways or work surfaces to prevent slips, trips, and falls.
•Hazardous Dust Mitigation: Inhaling dust from grinding (e.g., lead, silica, chromium) can cause cancer, asthma, or other respiratory diseases. Use dust extraction systems and wear appropriate respiratory protection.
•Explosion and Fire Risks: Grinding dust or fumes can create a potentially explosive atmosphere. This tool is not explosion-proof; ensure no flammable materials are within the spark trajectory.
•Hidden Dangers: Proceed with caution in unknown environments. Be aware of hidden electrical wiring or utility piping.

Maintenance

- To secure trouble free operations please follow the following few steps:
- Place a few drops of special air tool oil in the air inlet before use.
- The compressed air must be dried, other wise it causes rust and trouble.
- If the system doesn't have a central lubrication, repeat this every day.
- Use only identical replacement parts when servicing.
- If the tool has an external lubrication nipple please apply two strokes of grease each month.
- Clean the outside of the tool regularly to prevent dirt to come inside the tool.
- Inspect the tool and change damage retaining rings, pads, sockets, etc before operation.
- **NEVER** use the tool at a pressure exceeding 6,3 bar (90 PSI).

Malfunction

If unusual noise develops or the performance of the tool is reduced, switch off the tool immediately. Check the accessories to see if they have any damage and replace if they have. Put a few drops of special air tool oil in the air inlet and run the tool.
If none of these two suggestions helps, leave the tool to an authorized service center.

Guarantee

For this Shinano branded tool we provide a warranty in accordance with statutory/country specific regulation from the date of purchase (proof of purchase by invoice). Damaged that has occurred will be corrected by replacement or repair at the choice of the supplier.
Damaged caused by normal wear, overloading or improper handling is excluded from the warranty. Bearings, o-rings, rotor blades, retaining rings, pads and similar products are considered as wear out part. Tools that have been dismounted before it arrives at an authorized service center will not be considered as a warranty.

⚠ SILICA DUST WARNING

Grinding/cutting/drilling of tile, masonry, concrete, metal and other materials with silica in their composition may give off dust or mists containing crystalline silica. Silica is a basic component of sand, quartz, brick clay, granite and numerous other minerals and rocks. Repeated and/or substantial inhalation of airborne crystalline silica can cause serious or fatal respiratory diseases, including silicosis. In addition, California and some other authorities have listed respirable crystalline silica as a substance known to cause cancer. When cutting such materials, always follow respiratory precautions.

Use appropriate NIOSH-approved respiratory protection where dust hazard may occur. Paper masks or surgical masks without NIOSH approval number are not recommended because they do little to protect the worker. For more information about respirator programs, including what respirators have received NIOSH approval as safe and effective, please visit the NIOSH website at http://www.cdc.gov/niosh/topics/respirators

Observe OSHA regulations for respirator use (29 C.F.R.§1910.134).

Visit http://www.osha.gov for more information.

⚠ WARNING!

***CALIFORNIA PROPOSITION 65:* Sawing and drilling generates dust. Excessive airborne particles may cause irritation to eyes, skin and respiratory tract. To avoid breathing impairment always employ dust controls and protection suitable to the material being saw or drilled in accordance with OSHA (29 CFR Part 1910.1). Diamond blades improperly used are dangerous. Comply with ANSI Safety Code B7.1 and OSHA covering speed, safety guards, flanges, mounting procedures, general operating rules, handling, storage and general machine condition.**

Use of pneumatic tools

■ Impact wrench



Use special impact sockets only. Chromed sockets are not suitable. **NEVER** use the tools if the retaining ring is defect. If the nut doesn't lose within 5 sec, chose a larger impact wrench.

■ Sanders, Grinders



Use only accessories which are approved for the speed of the tool and that doesn't exceed the size that the manufacturer recommends. Check accessories for defects before use.

EN



ALWAYS keep the Blade and grinding stone Guards in place. **DO NOT** operate the tool with any guard or safety device removed. A Guard, or any damaged part should be repaired or replaced immediately.

■ Drills



Increase the drilling speed slowly until you reach desired speed. Sharp drills increase the life of the tool. Keep the chuck clean.

■ Hammer



ALWAYS work with a chisel holding device, spring or chuck. Increase the speed slowly until you reach desired speed. **ALWAYS** use sharp chisels for the best result.

■ Ratchets



Hold the tool securely so that your working hand doesn't get squeezed against the working piece. Increase the speed slowly until you reach desired speed. **DO NOT** use the tool manually.

■ Saw



ALWAYS use sharp saw blades without visible damages. Increase the speed slowly until you reach desired speed.

Instrucciones de seguridad: Pictogramas de seguridad utilizados en la herramienta.



1 Un trabajo seguro solo es posible después de leer todas las instrucciones:
2 Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.
3 Utilice gafas de seguridad y protectores auditivos.
4 Use ropa de trabajo adecuada y calzado de seguridad.

- Solo utilice esta herramienta con los dispositivos de seguridad prescritos.
- Utilice solo ropa estrecha. Quítese las joyas y retírese el pelo largo.
- Utilice la herramienta y accesorios solo para el propósito destinado.
- Cada vez que la vaya a utilizar verifique la herramienta, conexionado y manguera.
- Asegúrese de que la herramienta está apagada antes de conectarla con la manguera.
- Desconecte la manguera antes de cambiar accesorios, realizar mantenimiento después de su uso.
- No desplace la herramienta agarrándola por la manguera.
- Asegure la pieza antes de empezar a trabajar.
- Mantenga una distancia de seguridad con las personas que se encuentren cerca de usted.
- Mantenga limpio su lugar de trabajo.
- Inspeccione los accesorios y reemplácelos si se estropean.
- La vibración, movimientos repetitivos y posiciones incómodas pueden ser dañinas para sus manos y brazos.
- No toque ninguna parte en movimiento de la herramienta o accesorio.
- Guarde su herramienta en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- Las reparaciones solo deben ser realizadas por un servicio técnico autorizado utilizando repuestos originales.

Mantenimiento

- Para asegurarnos un trabajo seguro por favor siga las siguientes instrucciones.
- Eche unas gotas de aceite en el interior del racor de entrada antes de su uso.
- El aire debe estar limpio de lo contrario se roñará y estropeará.
- Si la instalación no dispone de un grupo de lubricación debe repetir esta operación diariamente.
- Si la herramienta tiene lubricación exterior debe aplicarle dos golpes de grasa cada mes.
- Limpie la herramienta externamente para que no se le introduzca suciedad.
- Examine la herramienta y reemplace las partes dañadas: aros de retención, bases, bocas etc. Antes de cada operación.
- Nunca utilice la herramienta con presión superior a 6.3 bares (90 PSI).

Funcionamiento defectuoso

Si se desarrolla un ruido inusual o si el rendimiento de la herramienta disminuye, apague la herramienta inmediatamente. Verifique los accesorios y compruebe que no están dañados y reemplácelos si lo están. Tire unas gotas de aceite. Si ninguna de estas sugerencias le es de ayuda. Lleve la herramienta a un servicio técnico autorizado.

Garantía

Para las herramientas de la marca SHINANO ofrecemos una garantía de conformidad con la regulación legal / específica de cada País, desde la fecha de la compra (comprobando dicha compra mediante factura). Se le reemplazará la herramienta o parte defectuosa a decidir por el distribuidor.
Los daños causados por el desgaste normal, sobrecarga o manejo inadecuado, están excluidos de garantía.
Rodamientos, aros, rotor, aletas, aros de retención, bases o productos similares están considerados como productos perecederos. Las herramientas que hayan sido desmontadas antes de llegar al servicio técnico oficial no serán consideradas en garantía.

El uso de las herramientas neumáticas

■ Llaves de impacto .....



Utilice solo bocas de impacto. Las bocas cromadas no son adecuadas.
Nunca utilices la herramienta si el aro de retención se encuentra defectuoso. Si la tuerca no se afloja en 5 segundos elija una llave de impacto superior.

■ Lijadoras, amoladoras. .....



Utilice solo accesorios conformes a la velocidad de la herramienta y no exceda el tamaño recomendado por el fabricante. Siempre utilice la herramienta con los dispositivos de seguridad necesarios.

Guía detallada de seguridad

ES

■ Taladros. .....



Incremente lentamente la velocidad de taladrado hasta que alcance la deseada. Las brocas afiladas incrementan la vida útil de la herramienta.
Mantenga el porta brocas limpio.

■ Martillo .....



Trabaje siempre con un dispositivo de retención de cincel; muelle, enchufe. Incrementa lentamente la velocidad hasta que alcance la deseada. Para un mejor resultado utilice cinceles afilados.

■ Carracas. .....



Agarre la herramienta con seguridad para que su mano no vaya contra la pieza en la que trabaja. Incremente la velocidad lentamente hasta llegar a la velocidad deseada. No utilice la herramienta manualmente.

■ Sierra .....



Use siempre hojas de sierra afiladas sin ningún daño visible. Incremente la velocidad lentamente hasta llegar a la deseada.

Instructions de sécurité
Explications des symboles de sécurité



1 Travailler sans danger avec cet appareil n'est pas possible qu'à condition de lire intégralement la notice d'instructions et de suivre les instructions qui figurent dedans. Ne pas jeter les instructions d' utilisation et les remettre à l'utilisateur.

2 Porter des lunettes de sécurité ainsi qu' une protection antibruit.

3 Si nécessaire, portez un masque antipoussières et des gants.

4 Porter une tenue de travail appropriée ainsi que des chaussures de sécurité.

- Ne pas travailler l'appareil sans dispositifs de protection prescrifs.
- Ne pas travailler l'appareil avec des vetements bouffants. Attention aux cheveux longs! Ne pas porter de bijou.
- N'utiliser l'appareil et les accessories que conformément à leur destination.
- Avant chaque mise en marche, veillez à ce que l'appareil, le branchement et le tuyau d' air comprimé ne présentent pas de signes d' endommagement.
- Ne brancher l'air comprimé sur l'appareil que si celui-ci est éteint.
- Après utilisation ou changement des accessoires, operation de maintenance, toujours démonter et isoler le raccordement du circuit d'air comprimé.
- Ne pas porter la machine par son flexible d' alimentation d'air comprimé.
- Assurez vous que la pièce utilisée soit avant mise en marche.
- Maintenir toute tierce personne hors de la zone de travail.
- Maintenir la zone de travail propre.
- Les vibrations, les mouvements répétitifs, les positions inconfortables peuvent causer des douleurs dans les mains et les bras.
- Eviter tout contact direct avec toute partie mouvante de l'appareil ou des accesoires en marche.
- Ranger la machine pneumatique dans un endroit propre, sec et loin des enfants.
- Ne faire effectuer les reparations que par un personnel qualifié et n'utiliser que des pieces de rechange d'origine.

Entretien

- Afin de faire marcher l'appareil correctement, veuillez suivre les points suivants:
- Huilez quelques gouttes l'appareil avant chaque utilisation.
- Assurez un air comprimé propre, sec, sinon il cause rouille et malfunction.
- S'il n'y a pas une lubrification centrale dedans votre système , veuillez répéter ceci tous les jours.
- Certaines machines penumatiques disposent en plus d'un graisseur externe et doivent être alimentées mensuellement quelques injections de graisse à engrenage.
- Nettoyer l'extérieur d'appareil régulièrement afin d'eviter qu'entrent des poussières dans l'appareil.
- Vérifiez l'appareil et changez des pièces endommagées si besoin est, joints, plateaux, douilles etc. avant chaque intervention.
- Une pression plus élevée de 6,3 bars réduit considérablement la durée de vie l'appareil.

Disfonctionnements

Lorsque l'installation produit des bruits inhabituels ou bien encore lorsque la puissance est anormalement faible stopper immédiatement la machine. Procéder à un contrôle des accessoires à fin de voir s'il y a pieces endommagées et remplacez les si vouz avez en. Egalement mettez quelques gouttes d'huile spéciale et refaire un essai pour vérifier si l'outil est en état de marche.
Au cas où ces 2 essais ne seraient pas concluants, veuillez consulter avec un centre de service autorisé.

Garantie

Cet appareil portant la marque Shinano est légalement garantie, à partir de la date d'achat, conformément aux dispositions légales/nationales (contre preuve d'achat, facture ou bordereau de livraison). Les dommages survenus seront compensés par une livraison de remplacement ou par reparation. Les dommages resultants d'une usure naturelle, surcharge ou utilisation non conforme ne sont pas couverts par la garantie. Egalement roulement, joints toriques, lames, plateaux, joints et des pieces similaires ne sont pas courverts par la garantie. L'appareil démonté avant l'arrivée chez un centre de service n'est pas l'objet de la garatie.

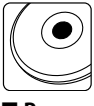
Mise en oeuvre des outils pneumatiques

■ Clés à choc



Ne mettre en oeuvre que des embouts de clés à choc spéficiques. Les embouts chromes ne sont pas appropriés. Ne pas utiliser un embout dont la baque de fixation est endommagée. Lorsque une vis reste bloquée plus de 5 sec., veuillez appeler une clé à choc plus puissante.

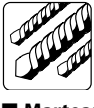
■ Ponçeuses, Meuleuses



Utilisiez uniquement des accessoires appropriées pour la vitesse de l'appareil et jamais n'utilisez des accessoires plus grandes que la recommendation du fabricant.
Vérifier des accessoires endommagés avant chaque utilisation.
Utilisez toujours des accessoires de sécurité livrés avec l'appareil.

Consignes de sécurité détaillées

■ Perçeuses



Amorcer le travaill à vitesse réduite et augmenter progressivement jusqu'à la vistesse désirée. Réafflûtez règulièrement le mèche pour la durée de vie. Nettoyez le mandarin.

■ Marteaux



Toujours travaillez avec le ressort porte-burin. Amorcer le travaill à vitesse réduite et augmenter progressivement jusqu'à la vitesse désirée. Les meilleurs résultats ne peuvent être obtenus qu'avec des burins bien affûtes: réaffûter donc régulièrement.

■ Clés à rochet



Bien maintenir l'appareil afin que la main ne soit pas pressé contre la pièce à travailler. Augmentez lentement la vitesse de rotation jusqu'à la vitesse désirée.

■ Scies



N'utilisez que des lames de scie aiguës et en parfaite état. Augmentez lentement la vitesse de rotation jusqu'à la vitesse désirée.

FR

Istruzioni di sicurezza
Avvertimenti utilizzati per gli utensili



1 L'utilizzo in sicurezza è possibile solo dopo aver letto attentamente le istruzioni. Custodite queste istruzioni in un luogo sicuro.
2 Indossare occhiali di protezione e tappi per le orecchie.
3 Se necessario, indossare mascherina e guanti.
4 Indossare abiti da lavoro idonei e scarpe antinfortunistica.

- Utilizzare l'utensile solo seguendo le prescrizioni di sicurezza.
- Utilizzare solo abiti idonei. Non indossare gioielleria e tenere legati i capelli lunghi.
- Utilizzare l'utensile e gli accessori solo per gli scopi previsti.
- Controllare l'utensile, la connessione e il tubo dell'aria compressa ogni volta prima dell'uso.
- Assicurarsi che l'utensile sia spento prima di connetterlo al tubo dell'aria.
- Disconnettere il tubo dell'aria prima di cambiare gli accessori, durante la manutenzione e dopo l'utilizzo.
- Non spostare l'utensile oltre la lunghezza del tubo dell'aria.
- Fissare i pezzi da lavorare prima di iniziare l'operazione.
- Tenere la distanza di sicurezza dalle persone circostanti.
- Mantenere pulita l'area di lavoro.
- Esaminare gli accessori e sostituirli se sono danneggiati.
- Vibrazioni, movimenti ripetitivi e posizioni scomode potrebbero danneggiare mani e arti.
- Non toccare nessuna parte dell'utensile o degli accessori in movimento.
- Riporre l' utensile e gli accessori in un luogo asciutto fuori dalla portata dei bambini.
- La riparazione dovrà essere effettuata solo da un tecnico autorizzato che utilizzi parti di ricambio originali.

Manutenzione

- Per salvaguardare gli utensili, seguire i seguenti passaggi:
- Applicare poche gocce di olio speciale per utensili pneumatici nell'ingresso dell'aria prima dell'uso.
- L'aria compressa deve essere asciutta, altrimenti può causare ruggine e problemi.
- Se il sistema non ha una lubrificazione centralizzata, ripetere l'operazione ogni giorno.
- Se l'utensile ha un raccordo esterno da lubrificare, applicare un po' di grasso ogni mese.
- Pulire l'esterno dell'utensile con regolarità per prevenire lo sporco all'interno dell'utensile.
- Controllare l'utensile e, se danneggiati, cambiare anelli, platorelli, bussole… prima di effettuare ogni operazione.
- Mai utilizzare l'utensile ad una pressione superiore ai 6,3 bar (90 PSI) a vuoto.

Malfunzionamento

Se si sviluppa un rumore inusuale o la prestazione dell'utensile diminuisce, spegnere immediatamente l'utensile.
Controllare gli accessori se sono danneggiati e sostituirli con altri idonei di riserva.
Mettere poche gocce di olio speciale per utensili pneumatici.

Garanzia

Per questo utensile si accorda la garanzia di durata prevista dalla normativa specifica dello Stato italiano a partire dalla data di acquisto (fa fede come prova di acquisto la fattura). Danni che si siano verificati verranno risolti con la sostituzione o la riparazione dell'utensile, a discrezione del fornitore.
I danni causati da una normale usura, sovraccarico o utilizzo improprio, sono esclusi dalla garanzia. Cuscinetti, o-ring, rotori, palette, platorelli e prodotti simili sono considerati come parti di usura. Agli utensili che saranno smontati prima di ricevere l'autorizzazione dal centro assistenza non sarà riconosciuta la garanzia.

Utilizzo degli utensili pneumatici

■ Avvitatori ad impulso .....



Utilizzare solamente bussole a macchina. Le bussole cromate non sono idonee. Non utilizzare l'utensile se l'anello trattenitore è difettoso. Se il dado non si serra in 5 secondi, scegliere un avvitatore ad impulso più potente.

■ Levigatrici, Smerigliatrici .....



Utilizzare solo gli accessori idonei per la velocità dell'utensile e che non superino la dimensione raccomandata dal costruttore. Controllare, prima dell'uso, che gli accessori non mostrino difettosità. Utilizzare sempre l'utensile facendo riferimento alle istruzioni di sicurezza che vengono fornite.

Istruzioni di sicurezza dettaaliate

■ Trapani .....



Aumentare lentamente la velocità di foratura fino a raggiungere il numero di giri desiderati. Una punta sempre affilata aumenta la durata della vita dell'utensile. Tenere il mandrino pulito.

■ Martelli .....



Lavorare sempre con il trattenitore dello scalpello, a molla o a mandrino, ben fissato sull'utensile. Aumentare lentamente la velocità fino a raggiungere il numero di colpi desiderati. Utilizzare sempre scalpelli affilati per un miglior risultato.

■ Cricchetti .....



Tenere l'utensile in sicurezza in modo che le mani non vengano schiacchiate contro il pezzo da lavorare.
Aumentare lentamente la velocità fino a raggiungere il numero di giri desiderato. Non utilizzare l'utensile manualmente.

■ Seghetti .....



Utilizzare sempre seghetti con lame affilate e senza rotture visibili. Aumentare lentamente la velocità fino a raggiungere il numero di corse desiderato.

IT

Sicherheitshinweise
Piktogramme direkt auf dem Werkzeug



1 Ein sicheres Betreiben des Werkzeuges ist nur möglich, wenn diese Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes von dem Werker gelesen und verstanden worden ist.

2 Die Sicherheitshinweise müssen für alle Werker und jede andere Person, die in Verbindung mit dem Werkzeug kommt, zugänglich sein.

3 Tragen Sie Sicherheitsbrille und Gehörschutz. Wenn nötig, tragen Sie auch Staubschutzmaske und Arbeitshandschuhe.

4 Tragen Sie geeignete, eng anliegende Arbeitskleidung sowie Arbeitssicherheitsschuhe.

- Arbeiten Sie nur unter Einhaltung der oben genannten Sicherheitsvorkehrungen.
- Legen Sie Schmuck während der Arbeit ab und binden Sie langes Haar zurück.
- Das Werkzeug sowie Zubehör darf nur gemäß Bestimmungszweck eingesetzt werden.
- Vor jeder Inbetriebnahme muss das Werkzeug, der Anschluss und der Schlauch geprüft werden.
- Stellen Sie sicher, das das Werkzeug VOR Anschluss an die Druckluftversorgung ausgeschaltet ist.
- VOR dem Wechsel von Zubehör, der Durchführung von Wartungsarbeiten oder nach Beendigung der Arbeit, ist das Gerät von der Druckluftzufuhr zu trennen.
- Das Werkzeug NICHT am Schlauch tragen.
- Vor Beginn der Arbeit, wird das Werkstück fest gesichert.
- Halten Sie mit der Maschine einen Sicherheitsabstand zu den Menschen in Ihrer Umgebung.
- Arbeitsplatz sauberhalten.
- Prüfen Sie das Zubehör auf Unversehrtheit oder tauschen Sie es ggf. aus.
- Vibrationen, immer wiederkehrende Bewegungen und unangenehme Arbeitspositionen können zu gesund heitlichen Schäden und Händen und Armen führen.
- Fassen Sie niemals in bewegliche/rotierende Teile.
- Lagern Sie das Werkzeug an einem trockenen, für Kinder nicht zu erreichenden Ort.
- Reparaturen nur mit Original Ersatzteilen von erfahrenen Technikern durchführen lassen.

WARTUNG

- Für ein störungsfreies Arbeiten mit dem Gerät beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
- Vor Inbetriebnahme träufeln Sie wenige Tropfen Druckluftöl in den Lufteinlaß.
- Die Druckluft aus dem Leitungssystem muss trocken sein, sonst wird sich Rost in dem Gerät festsetzen.
- Sollte das Leitungssystem über keine zentrale Schmierung durch Wartungseinheiten verfügen, ölen Sie das Gerät täglich.
- Verfügt das Gerät über einen externen Schmiernippel, geben Sie bitte monatlich zwei Hübe Schmierfett in das Gerät.
- Das Gerät muss täglich äußerlich gereinigt werden damit kein Schmutz in das Gerät gelangen kann.
- beschädigte Teile (wie z.B. Rückzugsring, Buchse, Flansch, usw) müssen vor Inbetriebnahme ausgetauscht werden.
- Ein Betriebsdruck von 6,3 bar (90 PSI) darf nicht überschritten werden.

Funktionsstörung

Bei Auftreten von ungewöhnlichen Geräuschen oder Leistungsabfall des Gerätes schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen es von der Luftzufuhr.
Prüfen Sie das Zubehör auf Unversehrtheit und tauschen es ggf. aus. Träufeln Sie einige Tropfen Druckluftöl in den Lufteinlass.

Garantie

Auf alle Shinano Werkzeuge gewähren wir ab Kaufdatum (Datum der Rechnung) Garantie im Rahmen der gesetzlichen Bestimmung. Der Lieferant behält sich das Wahlrecht der Fehlerbehebung durch Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes vor. Schäden die durch normalen Verschleiß, Überlastung oder falsche Handhabung verursacht wurden sind von der Garantie ausgeschlossen.
Kugellager, O-Ringe, Lamellen, Rückzugsringe, Flansche und ähnliche Produkte sind Verschleißteile.
Für Werkzeuge die demontiert (nach Eigenmontage) zur Reparatur eingeschickt werden, entfällt der Garantieanspruch.

Verwendung von Druckluftwerkzeugen

■ Schlagschrauber .....



Verwenden Sie nur einen speziell für Schlagschrauber gefertigten Amboss .Ein verchromter Amboss ist ungeeignet. Niemals ein Gerät mit beschädigtem Rückzugsring verwenden ! Lässt sich die Mutter nicht innerhalb von 5 Sekunden lösen, verwenden Sie bitte einen leistungsstärkeren Schlagschrauber.

■ Schmirgler, Schleifmaschinen .....



Nur Zubehör mit entsprechen zugelassener Drehzahl und in gemäß Herstellerangaben zugelassener Größe verwenden.
Vor Inbetriebnahme muss das Zubehör auf Beschädigung hin überprüft werden. Sicherheitsvorrichtungen (z.B. Schutzhaube) dürfen nicht vom Werkzeug demontiert werden !

Sicherheitsanweisungen im Detail

■ Bohrmaschinen .....



Langsam, bis zum Erreichen der gewünschten Geschwindigkeit, die Bohrgeschwindigkeit erhöhen. Scharfe Bohrer erhöhen die Lebenserwartung der Bohrmaschine. Halten Sie das Bohrfutter stets sauber.

DE

■ Meißelhammer .....



In jedem Fall mit Meißelhalter, Feder oder Spannfutter arbeiten. Langsam, bis zum Erreichen der gewünschten Geschwindigkeit, die Geschwindigkeit erhöhen. Gute Arbeitsergebnisse erzielen Sie durch die Verwendung von scharfen Meißeln.

■ Ratschenschrauber .....



Halten Sie das Werkzeug sicher mit beiden Händen und achten Sie darauf dass Ihre Hände nicht zwischen Werkzeug und Werkstück eingeklemmt werden können. Langsam, bis zum Erreichen der gewünschten Geschwindigkeit, die Drehzahl erhöhen. Verwenden Sie das Werkzeug niemals als Handwerkzeug.

■ Sägen .....



Verwenden Sie nur scharfe Sägeblätter ohne sichtbare Beschädigungen. Langsam, bis zum Erreichen der gewünschten Geschwindigkeit, die Drehzahl erhöhen.

Sikkerhedsinstruktioner
Sikkerhedsbilleder anvendt på værktøj



1 Læs sikkerhedsinstruktionerne inden opstart. Gem altid sikkerhedsinstruktionerne til senere brug.

2 Husk altid at anvende sikkerhedsbriller og høreværn.

3 Husk altid at anvende sikkerhedsmaske og handsker.

4 Husk altid at anvende arbejdstøj og sikkerhedssko.

- Brug kun værktøjet med det foreskrevne udstyr.
- Brug tætsiddende tøj. Fjern smykker og hold løsthængende hår væk fra værktøjet under brug.
- Anvend kun værktøjet og tilbehøret som tiltænkt.
- Check værktøj, luftforbindelse og lufttryk inden hver opstart.
- Husk at værktøjet altid skal være slukket før tilslutning til luftslangen.
- Afbryd for lufttilførselen før udskiftning af tilbehør, ved almindelig vedligeholdelse og efter brug.
- Værktøjet må ikke bæres i luftslangen.
- Undersøg arbejdsområde inden opstart.
- Hold altid en sikker afstand til andre mennesker.
- Hold arbejdsområdet rent.
- Undersøg jævnligt tilbehør for slidtage, og udskift inden de bliver defekte.
- Vibrationer, gentagne bevægelser og ukomfortable stillinger kan skade hænder og arme.
- Berør aldrig roterende dele af værktøjet under brug.
- Opbevar værktøjet og tilbehør et tør og sikkert sted udenfor børns rækkevidde.
- Alle reparationer skal udføres af autoriseret tekniker og med originale reservedele.

Vedligeholdelse

- For at sikre problemfrie arbejdsgange, anbefaler vi at følgende betingelser følges nøje:
- Vandudskiller og tågesmører skal anvendes, og bør ikke placeres mere end 3 mtr. fra værktøjet.
- Tilgangsluften skal være tør, da den ellers kan medføre rust og andre problemer.
- Sørg for at luften oliesmøres hver dag hvis ikke en tågesmører anvendes.
- Har værktøjet en smørenippel skal denne have 2 tryk fedt hver måned.
- Sørg for at holde værktøjets overflade ren for at undgå at snavs kommer ind i værktøjet.
- Undersøg værktøjet og udskift slidte og ødelagte dele og tilbehør før brug.
- Værktøjets arbejdstryk må ikke overstige 6,3 bar (90 PSI).

Funktionsfejl

Hvis der opstår usædvanlig meget støj eller værktøjet ikke fungerer optimalt, skal værktøjet slukkes omgående. Undersøg om tilbehør er monteret korrekt og ikke er slidt/defekt og udskift hvis nødvendigt. Smør eventuelt motoren ved at dryppe en dråbe olie i luftindgangen og afprøv værktøjet påny.
Hvis ikke fejlen kan findes skal et autoriseret værksted kontaktes for eftersyn.

Garanti

Der ydes garanti efter de gældende regler ved evt. fabrikationsfejl (kundefaktura skal vedlægges). Garantien bortfalder ved skader på værktøjet som følge af ukorrekt brug, for højt arbejdstryk og manglende vedligeholdelse.
Garantien dækker ikke normale sliddele som kuglelejer, o-ringe, rotor, lameller/blade, låseringe, bagskiver og lignende dele/tilbehør.
Hvis det autoriserede værksted modtager værktøj adskilt, eller på anden måde forsøgt repareret på egen hånd, bortfalder garantien.

Brugsvejledning

■ Møtriksspænder



Brug kun krafttoppe. Almindelige toppe kan ikke anbefales. Brug aldrig værktøjet, hvis stift og o-ring er slidt eller defekt. Løsnes bolten ikke indenfor 5 sek, bør der vælges en større møtriksspænder.

■ Slibere



Brug kun tilbehør som er godkendt til sliberens hastighed og som ikke overskrider producentens anbefalinger. Undersøg tilbehør inden brug.
Brug altid værktøjet som beskrevet i sikkerhedsinstruktionerne, der følger med værktøjet.

Detaljerede sikkerhedsinstruktioner

■ Bor



Forøg langsomt hastigheden indtil den ønskede hastighed opnås. Skarpe bor forlænger levetiden på værktøjet. Sørg altid for at holde patronen ren.

DK

■ Hammer



Arbejd altid med en mejselholder, fjeder eller patron. Forøg langsomt hastigheden indtil den ønskede hastighed opnås. Brug altid skarpe mejsler – dermed opnås det bedste resultat.

■ Skraldenøgler



Hold på værktøjet således at hånden ikke kommer i klemme mellem værktøjet og arbejdsfladen. Forøg langsomt hastigheden indtil den ønskede hastighed opnås. Brug ikke værktøjet manuelt.

■ Sav



Brug altid skarpe savblade uden synlige skader. Forøg langsomt hastigheden indtil den ønskede hastighed opnås.

Säkerhetsinstruktion
Förklaringar till symbolerna



1 Säkert användande av verktyget är möjligt efter att man har studerat bruksanvisningen. Spara bruksanvisningen på en säker plats.

2 Använd skyddsglasögon och hörselkåpor.

3 Vid behov, använd andningsskydd och handskar.

4 Använd lämpliga arbetskläder samt skyddsskor.

- Använd endast verktyget med föreskriven skyddsutrustning.
- Använd ej löst sittande kläder. Tag av smycken och stoppa undan långt hår.
- Använd verktyget och tillbehören endast för avsett ändamål.
- Kontrollera verktyget, anslutning och tryckluftslang före användandet.
- Tryckluftsanslutningen får endast tillkopplas om verktyget är avstängt.
- Koppla ifrån tryckluftsanslutningen före byte av tillbehör, underhåll och efter användandet.
- Bär inte verktyget i tryckluftsslangen.
- Säkra arbetsstycket med lämpliga fästdon före bearbetning.
- Håll ett säkerhetsavstånd till övriga personer.
- Håll arbetsplatsen ren.
- Kontrollera tillbehören och byt dem innan start om de är skadade.
- Vibrationer, ensidigt arbete och obekväma arbets- ställningar kan leda till arbetsskador.
- Rör ej verktygets eller tillbehörets rörliga delar.
- Förvara verktyg och tillbehör på en torr säker plats utom räckhåll för barn.
- Reparationer ska endast utföras av en auktoriserad tekniker som använder originaldelar.

Underhåll

- För att säkerställa en lång störningsfri livslängd vänligen utför följande underhåll:
- Applicera ett par droppar olja i luftintaget före användning.
- Om tryckluftsystemet ej har central dimsmörjare skall ovanstående utföras dagligen.
- Tryckluften måste renas från vatten annars kan verktyget få invändiga rostskador.
- Är verktyget utrustat med extern smörjnippel, tillför två tryck fett varje månad.
- Rengör verktyget på utsidan regelbundet för att förhindra att smuts kommer in i verktyget.
- Kontrollera verktyget och byt ut trasiga hylshållare- ringar, stödrondeller, mejslar etc före användandet.
- Använd ej verktyget vid högre lufttryck än 6,3 bar (90PSI).

Störningar

Om ovanligt ljud hörs vid drift eller om kapaciteten är låg, stäng genast av verktyget.
Kontrollera tillbehören för att se om de har några skador och byt ut dem. Tillför några droppar olja i luftintaget och kör verktyget en kort stund.
Fungerar inget av ovanstående, lämna då verktyget till en auktoriserad reparationsverkstad.

Garanti

För denna Shinano produkt lämnar vi garanti i enlighet med respektive lands lagar/bestämmelser utgående från inköpsdatum (skall styrkas med hjälp av faktura). Skada som uppstått kommer att avhjälpas genom reparation eller utbyte enligt leverantörens val.
Skador som uppstått genom normalt slitage, över- belastning eller felaktig användning omfattas ej av garantin. Lager, o-ringar, lameller, hylshållarringar, stödrondeller och liknande produkter anses vara slitdelar och omfattas inte av garantin. Verktyg som blivit isärplockade innan de kommit till auktoriserad verkstad omfattas inte av garantin.

Användning av tryckluftsverktyg

■ Hamrande mutterdragare .....



Använd alltid krafthylsor. Kromaterade hylsor är ej tillräckligt hållbara. Använd inte verktyget om hylshållarringen är skadad. Om muttern inte lossnar inom 5 sek använd en större mutterdragare.

■ Slipmaskiner, Filmaskiner .....



Använd endast tillbehör som är tillåtna för verktygets hastighet och ej överstiger storleken som tillverkaren rekommenderar. Kontrollera tillbehören för skador före användandet. Använd alltid verktyget tillsammans med de säkerhetsdetaljer som levereras tillsammans med verktyget.

Detaljerade säkerhetsinstruktioner

■ Borrmaskiner .....



Öka hastigheten sakta tills ni når önskad hastighet. Skarpa borrar hjälper till att öka livslängden på borrmaskinen. Håll alltid chucken ren.

SV

■ Mejselhammare .....



Använd alltid en mejselhållare, fjäder eller chuck. Öka hastigheten sakta tills ni når önskad hastighet. Använd alltid skarpa mejslar för bästa resultat.

■ Spärrskaft .....



Håll alltid verktyget så att handen inte kläms mellan verktyget och arbetsstycket. Öka hastigheten sakta tills ni når önskad hastighet. Använd inte verktyget som ett manuellt spärrskaft.

■ Såg .....



Använd alltid vassa sågblad utan synliga skador. Öka hastigheten sakta tills ni når önskad hastighet.

Sikkerhets instruksjon
Forklaringer til symboler



1 Sikker bruk av verktøy er muligt etter at man har studert bruksanvisningen.
2 Spar bruksanvisningen på en sikker plass.
3 Anvend vernebriller og hørselvern. Ved behov, anvend ansiktsbeskyttelse og hansker.
4 Bruk passende klær og vernesko.

- Anvend verktøy bare sammen med beskrevet verneytstyr.
- Ikke bruk løssittende klær, ta av deg smykker og beskytt håret ditt hvis det er langt.
- Anvend verktøy og tilbehør kun for ment bruk.
- Kontroller verktøy, koblinger og slanger før bruk.
- Tryckluftskoblinger skal kun kobles når verktøy er avslått..
- Kople i fra trykkluft for du bytter tilbehør etter bruk..
- Ikke bær verktøy i luftslangen.
- Sikre arbeidsstykket fast for bearbeiding på rett måte.
- Hold sikkerhetsavstand til andre personer.
- Hold arbeidsplassen ren.
- Kontroller tillbehør og bytt de om de er skadet.
- Vibrasjoner, ensidigt arbeid og ubehagelige arbeidsstillinger kan føre til yrkesskader.
- Ikke rør verktøyet bevegelige deler.
- Forvare verktøy på sikker plass og utilgjengelig for barn.
- Reparasjoner skal kun utføres av autorisert personel med orgionale deler.

Vedlikehold

- For å sikre problemfri bruk av utstyr vennligst noter følgende;
- Bruk noen dråper olje i luftinntaket før bruk.
- Hvis trykkluftsystemet ikke har sentral smørning skal dette gjøres daglig.
- Tryckluft må holdes rent for vatten før å unngå innvendige rustskader.
- Hvis verktøy er utrustet med smørenippel så skal det tilføres fett 2 ganger i måned.
- Rengjør verktøy utvendig med jevne mellomrom for å unngå at urenheter kommer inn i maskin.
- Kontroller verktøy og anvend ikke ødelagde utstyr som f.eks hylser, meisler og lignende..
- Anvend ikke verktøy ved høyere lufttrykk enn 6,3 bar (90PSI).

Funksjonsfeil

Om du hører uvanlig lyd eller om kapasiteten er lav, stopp bruken av verktøy umidlerbart. Kontroller tilbehør for eventuelle skader og bytt de. Bruk litt olje og kjør verktøy en liten stund.
Hjelper ikke dette, så skal verktøyet sendes til autorisert verksted for reparasjon.

Garanti

For dette Shinano produktet gjelder garanti i forhold til de respektive landets lover/bestemmelser eller leveringsavtaler med forhandlere. Garantien gjelder fra innkjøpsdato og faktura skal vedlegges. Skader kommer til å utbedres eller maskinen skal byttes ut etter verkstedets anbefalninger.
Skader som oppstår gjennom normal slitasje,ved overbelastning eller ved feil bruk av utstyr dekkes ikke av garanti. Lagre, o-ringer, lameller, hylseholdere o.l anses til å være slitedeler og dekkes ikke av garanti. Verktøy som har blitt demontert og ikke sendt til autorisert verksted omfattes ikke av garantien.

Bruk av trykkluftsverktøy

■ **Slående mutterdragare** .....



Anvend alltid kaftpiper. Kromaterede hylser er ikke holdbare. Anvend ikke verktøy om hylsene er skadet. Om mutteren ikke løsner i løpet av fem sekunder, bruk en større muttetrdrager.

■ **Slipemaskiner, Filmaskiner** .....



Anvend kun tilbehør som er beregnet for maskinets hastighet og bruk ikke større dimensjoner enn hva blir anbefalt av produsenten.
Kontroller tilbehør for skader for bruk.
Anvend alltid verktøy sammen med de sikkerhetsdetaljer som leveres sammen med verktøyet.

Detaljerte sikkerhetsinstruksjoner

■ **Borrmaskiner** .....



Øk hastigheten sakte til det oppnås ønsket hastighet. Skarpe borer øker livslengden på maskiner. Hold alltid chucksen ren.

■ **Meiselhammere** .....



Anvend alltid en mejselholder, fjær eller chuck. Øk hastigheten sakte til det oppnås ønsket hastighet. Å anvende skarpe meisler øker livslengden på maskiner.

■ **Sperrehjul** .....



Hold alltid verktøy sånn at handen ikke klemres mellom verktøy og arbeidsstykket. Øk hastigheten sakte til det oppnås ønsket hastighet. Avvend ikke verktøy som en manuel verktøy.

■ **Sag** .....



Anvend alltid skarpe sagblad uten synlige skader. Øk hastigheten sakte til det oppnås ønsket hastighet.

NO

Turvallisuusohjeet
Työkaluissa käytetyt turvallisuus-kuvakkeet



1 Vain koko ohjeen lukeminen mahdollistaa työkalujen turvallisen käytön. Säilytä tämä ohje varmassa paikassa.
2 Käytä suojalaseja ja kuulonsuojainta.
3 Tarvittaessa käytä hengityssuojainta ja käsineitä.
4 Käytä soveltuvia työvaatteita ja turvakenkiä.

- Käytä laitetta ainoastaan ohjeidenmukaisten turvavarusteiden kanssa.
- Käytä tyköistuvia vaatteita. Riisu korut ja sido pitkät hiukset.
- Käytä työkalua ja lisävarusteita ainoastaan niille tarkoitettuun käyttöön.
- Tarkasta työkalu, liitäntä ja paineilmaletku joka kerta ennen käyttöä.
- Varmista että työkalun liipaisin on suljettu ennen kuin liität sen paineilmaletkuun.
- Irrota paineilmaletku ennen kuin vaihdat työkalun lisälaitteita, huollon ajaksi sekä käytön jälkeen.
- Älä kanna työkalua ilmaletkusta.
- Kiinnitä työstettävä esine ennen kuin aloitat työskentelyn.
- Pidä turvallinen etäisyys ympärillä oleviin ihmisiin.
- Pidä työskentelypaikkasi puhtaana.
- Tarkasta lisävarusteet vaurioiden varalta ja vaihda ne tarvittaessa uusiin.
- Värinä, toistuvat liikkeet ja epämukavat työasennot voivat olla haitallisia käsivarsillesi ja käsillesi.
- Älä kosketa työkalun toimiessa liikkuviin tai pyöriviin osiin.
- Säilytä työkalua kuivassa paikassa ja lasten ulottumattomissa.
- Työkalun korjaukset tulee teettää valtuutetulla asiantuntijalla ja alkuperäisiä varaosia käyttäen.

Huolto

- Noudata seuraavia ohjeita, jotta laitteen käyttö sujuisi ongelmitta:
- Laita muutama tippa erityisesti paineilmalaitteille tarkoitettua öljyä ilman tuloaukkoon ennen käyttöä tai käytä verkostossa sumuvoitelulaitetta.
- Paineilman on oltava kuivattua, muutoin se aiheuttaa ruostumista ja vikoja.
- Jos järjestelmässä ei ole sumuvoitelulaitteita, toista kohta 2 päivittäin.
- Jos työkalussa on ulkoinen voitelunippa, lisää voiteluainetta kahdesti joka kuukausi.
- Puhdista työkalu ulkopuolelta säännöllisesti, jotta lika ei pääsisi sisäpuolelle.
- Tarkasta työkalu ja uusi vioittuneet pidätin renkaat, tukilaikat, hylsyt tms.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos paine on yli 6,3 baaria (90 PSI).

Toimintahäiriö

Jos työkalu pitää epätavallista ääntä tai sen suorituskyky heikkenee, sammuta se heti. Tarkasta lisävarusteet vaurioiden varalta ja vaihda ne tarvittaessa uusiin. Laita muutama tippa erityisesti paineilmalaitteisiin tarkoitettua öljyä ilman tuloaukkoon.

Takuu

Tälle Shinano-merkkiselle työkalulle myönnetään lakisääteisten/maakohtaisten säännösten mukainen takuu alkaen ostopäivästä (ostokuitti tai lasku todisteena). Vauriot korvataan toimittajan valinnan mukaan joko korjaamalla tuote tai vaihtamalla se uuteen.
Takuu ei koske normaalia kulumista eikä ylikuormituksesta tai asiattomasta käytöstä johtuvia vaurioita.
Laakerit, tiivisteet, roottorin siivet, lukkorenkaat ja tukilaikat luetaan kuluviksi osiksi.
Takuu ei koske työkaluja, jotka on purettu ennen niiden tuomista valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Paineilmatyökalujen käyttö

■ Mutterinkierrin.....



Käytä vain erityisesti iskuvääntimille tarkoitettuja hylsyjä. Kromatut hylsyt eivät sovellu tähän tarkoitukseen. Älä koskaan käytä työkalua jos hylsyn lukitusrengas on vioittunut. Jos mutteri ei irtoa 5 sekunnin kuluessa, käytä suurempaa iskuväännintä.

■ Santaajat, Hiomakoneet .....



Käytä vain lisälaitteita, jotka on hyväksytty käytettäviksi tämän työkalun pyörimisnopeudella ja jotka eivät ole kooltaan suurempia kuin mitä valmistajan suosittelee. Tarkasta käytettävät tarvikkeet vaurioiden varalta ennen käyttöä. Käytä työkalua aina sen mukana toimitettujen turvavarusteiden kanssa.

Yksityiskohtaiset turvallisuusohjeet

■ Porakoneet .....



Lisää porausnopeutta hitaasti kunnes saavutat oikean leikkuunopeuden. Terävien poranterien käyttäminen pidentää työkalun käyttöikää. Pidä poraistukka puhtaana.

■ Talttavasara .....



Käytä aina työskennellessäsi taltanpidintä kuten jousta tai istukkaa. Lisää nopeutta hitaasti kunnes saavutat halutun nopeuden. Käytä aina terävää talttaa, jotta saavuttaisit parhaan lopputuloksen.

FI

■ Räikkä .....



Pidä tiukasti kiinni työkalusta, jotta kätesi ei puristuisi työstettävää esinettä vasten. Lisää nopeutta hitaasti kunnes saavutat halutun nopeuden. Älä käytä työkalua käsikäyttöisesti.

■ Saha .....



Käytä aina teräviä sahanteriä, joissa ei ole näkyviä vaurioita. Lisää nopeutta hitaasti kunnes saavutat halutun nopeuden.

Instruções de segurança
Imagens de segurança utilizadas nas ferramentas



1 Utilização segura só é possível após terem sido lidas as instruções. Guarde estas instruções em local seguro.

2 Utilize óculos de protecção e protectores auriculares.

3 Se for necessário, utilize máscara e luvas.

4 Vista roupa adequada e calçado de segurança.

- Utilize somente a ferramenta com os acessórios de segurança acima descritos.
- Utilize roupa adequada.
- Utilize a ferramenta e os acessórios somente para o fim a que se destina.
- Verifique a ferramenta, ligações e mangueira de ar comprimido antes de cada utilização.
- Tenha a certeza que a ferramenta está desligada antes de a ligar à mangueira.
- Retire a mangueira antes de trocar os acessórios, durante a manutenção e após a utilização.
- Segure a peça a trabalhar antes de iniciar a operação.
- Mantenha uma distancia de segurança em seu redor.
- Mantenha o local de trabalho limpo.
- Inspeccione os acessórios e troque-os se estiverem danificados.
- Vibração e posições desconfortaveís são prejudiciais para as suas mãos e braços.
- Não toque em nenhum parte em movimento da ferramenta ou acessórios
- Arrume a ferramenta e acessórios num local seco e que não esteja acessível às crianças
- As reparações serão feitas por um técnico autorizado utilizando peças originais

Manutenção

- Para manter a sua ferramenta em perfeitas condições de serviço, por favor siga os seguintes passos:
- Antes de utilizar a sua ferramenta, deite umas gotas de óleo recomendado na entrada do ar.
- Toda a rede de ar comprimido, deve ser drenada.
- Se o circuito de ar não tiver um sistema de lubrificação, por favor repita os pontos anteriores todos os dias.
- Se a ferramenta tiver um copo de lubrificação externo, com uma bomba de massa, aplicar duas porções da mesma por mês.
- Limpe regularmente a sua ferramenta por fora, para evitar que a sujidade entre dentro da mesma.
- Inspeccione regularmente a sua ferramenta e substitua o'rings, pratos, chaves de caixa, etc., danificadas antes de utilizar a mesma.
- Nunca trabalhe com a sua ferramenta com uma pressão de ar superior a 6,3bar (90 PSI)

AVARIA

Se algum ruído estranho aparecer, ou o rendimento da sua ferramenta diminuir, pare imediatamente a operação.
Inspeccione todos os acessórios, se algum estiver danificado, substitua-o
Coloque umas gotas de óleo recomendado na entrada do ar.

GARANTIA

A Shinano Inc. oferece uma garantia das suas ferramentas de acordo com a estrutura e regulamentação de cada país desde que a avaria ocorra em uso normal de serviço e sempre comprovada com a factura de compra.
Serviços acima da capacidade ou má utilização das mesmas não estão abrangidas pela garantia, bem como, rolamentos, o'rings, freios, palhetas, retentores, pratos e outras peças similares. Todas as ferramentas que sejam desmontadas no período de garantia pelo utilizador, perderão de imediato direito à mesma.

Uso da ferramenta pneumática

■ Chaves de impacto .....



Utilize somente chaves de caixa de impacto. Nunca utilize a ferramenta se o freio de retenção da chave de caixa estiver danificado.
Se o parafuso ou a porca não soltar em 5 segundos, escolha uma chave de impacto de maior capacidade.

■ Lixadeiras, Rebarbadoras .....



Utilize somente acessórios que estejam recomendados e certificados para as velocidades recomendadas e que não excedam os tamanhos que o fabricante recomenda. Verifique se todos os acessórios estão em perfeitas condições de utilização.
Utilize sempre todos os dispositivos de segurança fornecidos com as ferramentas

Instruções detalhadas de segurança

■ Berbequins .....



Aumente progressivamente a velocidade até chegar à desejada.
Brocas afiadas aumentam o tempo de vida útil da ferramenta.
Mantenha a bucha sempre limpa.

■ Martelo burilador.....



Operar sempre com a mola ou bucha de retenção dos ferros. Aumente progressivamente a velocidade até chegar à desejada.
Utilize sempre os escopros e ponteiros afiados para obter um melhor resultado.

PO

■ Roquetes .....



Segure a ferramenta com segurança para que a mão que está a operar não seja esmagada na zona de trabalho. Aumente progressivamente a velocidade até chegar à desejada. Não utilize a ferramenta manualmente.

■ Serrotes .....



Utilize sempre lâminas afiadas e sem danos visiveís. Aumente progressivamente a velocidade até chegar à desejada.

Οδηγίες Ασφαλείας
Εικόνες ασφαλείας που χρησιμοποιούνται στα εργαλεία



1 Ασφαλής λειτουργία είναι δυνατή αφού αναγνωστούν πλήρως οι οδηγίες.

2 Αποθηκεύεστε τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος Φορέστε Γυαλιά ασφαλείας και προστασία για τα αυτιά.

3 Αν είναι απαραίτητο, φορέστε μάσκα σκόνης και γάντια.

4 Φορέστε κατάλληλα ρούχα εργασίας και παπούτσια ασφαλείας .

- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία μόνο με τις αναγραφόμενες συσκευές ασφαλείας.
- Φορέστε στενά εφαρμοστά ρούχα. Βγάλτε όλα τα κοσμήματα και μαζέψτε τα μακριά μαλλιά.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία και τα εξαρτήματα μόνο για τον σκοπό που προορίζονται.
- Ελέγξτε το εργαλείο, την σύνδεση και το λάστιχο πεπιεσμένου αέρα πριν από κάθε χρήση.
- Σιγουρευτείτε ότι το εργαλείο είναι κλειστό πριν το συνδέσετε στο λάστιχο αέρος.
- Αποσυνδέστε το λάστιχο αέρος πριν αλλάξετε τα εξαρτήματα, κατά την συντήρηση ή μετά από χρήση.
- Μη μεταφέρεται το εργαλείο από το λάστιχο αέρος.
- Ασφαλίστε το αντικείμενο εργασίας πριν ξεκινήσετε την εργασία .
- Κρατάτε απόσταση ασφαλείας από τους ανθρώπους γύρω σας.
- Διατηρείται τον χώρο εργασίας σας καθαρό.
- Επιθεωρήστε τα εξαρτήματα και αλλάξτε τα αν έχουν φθαρεί .
- Δονήσεις, επαναλαμβανόμενες κινήσεις και ακατάλληλες στάσεις σώματος μπορεί να είναι βλαβερές για τα χέρια και τους βραχίονες σας .
- Μην ακουμπάτε τα κινούμενα μέρη του εργαλείου ή των εξαρτημάτων του.
- Αποθηκεύεστε το εργαλείο σε στεγνό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό που χρησιμοποιεί γνήσια ανταλλακτικά και έχει επιμορφωθεί γι' αυτό..

Συντήρηση

- Για να εξασφαλιστεί εργασία χωρίς προβλήματα παρακαλώ ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
- Ρίξτε μερικές σταγόνες από το ειδικό λάδι αέρος στην είσοδο του αέρα πριν από την χρήση.
- Ο πεπιεσμένος αέρας πρέπει να είναι στεγνός αλλιώς θα προκληθούν σκουριά και προβλήματα.
- Αν το σύστημα σας δεν έχει κεντρικό λιπαντήρα επαναλάβετε την ανωτέρω διαδικασία κάθε μέρα.
- Αν το εργαλείο έχει εξωτερικό γρασαδόρο παρακαλώ βάλτε δύο δόσεις γράσου κάθε μήνα.
- Καθαρίζετε το εξωτερικό του εργαλείου συχνά για να αποτρέψετε την εισαγωγή βρωμιάς στο εσωτερικό.
- Επιθεωρήστε το εργαλείο και αλλάξτε τα φθαρμένα δαχτυλίδια στήριξης, πατούσες, καρυδάκια κτλ πριν από την εργασία .
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε πίεση που να υπερβαίνει τις 6,3 ατμόσφαιρες (90 PSI).

ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Αν αναπτήσεται ασυνήθιστος θόρυβος ή η απόδοση του εργαλείου πέφτει, κλείστε αμέσως το εργαλείο.

Ελέγξτε τα εξαρτήματα για να δείτε αν έχουν φθαρεί και αλλάξτε τα αν έχουν. Ρίξτε λίγες σταγόνες από το ειδικό λάδι αέρος στην είσοδο παροχής του αέρα.

Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν της φίρμας Shinano, παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με τη θεσμοθετημένη ρύθμιση ανάλογα με το κράτος από την ημερομηνία αγοράς (απόδειξη αγοράς με τιμολόγια). Βλάβη που έχει προκύψει θα επισκευάζεται με αντικατάσταση νέου ανταλλακτικού κατόπιν επιλογής του προμηθευτή. Βλάβη, η οποία προκλήθηκε από μη φυσιολογική χρήση, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρείται από την εγγύηση. Τα ρουλεμάν, τα O-Rings (ελαστικοί δακτύλιοι) , τα πτερύγια, τα δαχτυλίδια στήριξης, οι πατούσες και τα παρόμοια προϊόντα θεωρούνται ως αναλώσιμα μέρη.
Εργαλεία που ανοιχτήκαν πριν φτάσουν σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών δεν θεωρούνται μέρος της εγγύησης.

Χρήση Εργαλείων Αέρος

■ Κρουστικό Κλειδί Αέρος .....



Χρησιμοποιήστε μόνο ειδικά καρυδάκια. Chromed (Nickel) καρυδάκια δεν είναι κατάλληλα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα εργαλεία αν το δακτυλίδι στήριξης είναι ελλατωματικό . Αν το παξιμάδι δεν χαλαρώσει σε 5 δεύτερα, επιλέξτε μεγαλύτερο κρουστικό κλειδί.

■ Λειαντήρες / Τροχοί Αέρος .....



Χρησιμοποιείστε μόνο εγκεκριμένα εξαρτήματα για την ταχύτητα του εργαλείου και δεν υπερβαίνουν το μέγεθος που προτείνει ο κατασκευαστής. Ελέγξτε τα εξαρτήματα για ελλατώματα πριν από την χρήση. Πάντα χρησιμοποιείτε τα εργαλεία με τις συσκευές ασφαλείας που παρέχονται με το εργαλείο.

Λεπτομερείς οδηγίες ασφαλείας

■ Τρυπάνια αέρος .....



Αυξήστε την ταχύτητα του τρυπανιού αργά μέχρι να φτάσετε την επιθυμητή ταχύτητα. Τα τροχισμένα τρυπάνια αυξάνουν το χρόνο ζωής του εργαλείου.
Κρατήστε το Chock καθαρό.

■ Σφυρί Αέρος .....



Πάντα να δουλεύετε με υποδοχή τοποθέτησης καλεμιού, βελονιού με ελατήριο ή ταχυτσόκ. Αυξήστε την ταχύτητα αργά μέχρι να φτάσετε την επιθυμητή ταχύτητα.
Πάντα χρησιμοποιείτε τροχισμένα καλέμια / Βελόνια για καλύτερο αποτέλεσμα.

GR

■ Καστάνιες Αέρος .....



Κρατήστε καλά το εργαλείο ώστε το χέρι σας να μην πιεστεί στο κομμάτι που δουλεύετε. Αυξήστε την ταχύτητα αργά μέχρι να φτάσετε την επιθυμητή ταχύτητα. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο χειροκίνητα.

■ Σέγες Αέρος .....



Πάντα χρησιμοποιείτε κοφτερές λεπίδες χωρίς εμφανείς ζημιές. Αυξήστε την ταχύτητα αργά μέχρι να φτάσετε την επιθυμητή ταχύτητα.

Instrukcje bezpieczeństwa
Oznaczenia bezpieczeństwa używane na narzędziach



1 Bezpieczna obsługa jest możliwa jedynie po przeczytaniu całej instrukcji. Należy przechowywać niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu.

2 Nosić okulary i słuchawki ochronne.

3 W razie konieczności nosić maskę przeciwpyłową i rękawice.

4 Nosić odpowiednią odzież roboczą i buty ochronne.

- Używać narzędzia jedynie z przypisanymi urządzeniami ochronnymi.
- Nosić wyłącznie odzież ściśle przylegającą do ciała. Zdjąć biżuterię i związać długie włosy.
- Używać narzędzia i akcesoriów wyłącznie w celu do jakiego je przeznaczono.
- Każdorazowo przed użyciem sprawdzić narzędzie, połączenia i przewód ze sprężonym powietrzem.
- Upewnić się, że narzędzie jest odłączone od sieci przed podłączeniem do przewodu z powietrzem.
- Odłączyć przewód z powietrzem przed zmianą akcesoriów, podczas konserwacji i po użyciu.
- Nie przenosić narzędzia za przewód z powietrzem.
- Zabezpieczyć obrabiany element przed rozpoczęciem pracy.
- Zachować bezpieczną odległość od osób przebywających w pobliżu.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości.
- Kontrolować akcesoria i wymieniać je w przypadku uszkodzeń.
- Wibracje, ruchy powtarzalne i niekomfortowe ustawienia ciała mogą być szkodliwe dla rąk i ramion.
- Nie dotykać żadnej poruszającej się części narzędzia lub akcesoriów.
- Przechowywać narzędzie i akcesoria w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Naprawy powinny być wykonywane jedynie przez autoryzowanego technika przy użyciu części oryginalnych.

Konserwacja

- By zapewnić bezproblemowe działanie należy postępować następująco:
- Przed użyciem umieścić kilka kropel specjalnego oleju we wlocie powietrza.
- Sprężone powietrze należy wysuszyć; inaczej może powodować rdzę i awarie.
- Jeśli układ nie posiada centralnego smarowania powtarzać powyższe czynności codziennie.
- Jeśli narzędzie posiada złączkę zewnętrznego smarowania należy zastosować dwa pociągnięcia smarem co miesiąc.
- Regularnie czyścić powierzchnię zewnętrzną narzędzia, aby brud nie dostawał się do środka.
- Przed użyciem kontrolować narzędzie i wymieniać ulegające uszkodzeniom pierścienie, oprawki, etc.
- Nigdy nie wolno używać narzędzia, kiedy ciśnienie przekracza 6,3 bar (90 PSI).

Awaria

W przypadku pojawienia się dziwnych dźwięków lub zauważenia mniejszych osiągów narzędzia należy natychmiast je wyłączyć. Sprawdzić uszkodzenia akcesoriów i ewentualnie wymienić.
Ponownie nałożyć kilka kropel oleju, aby zmniejszyć tarcie podzespołów. Jeżeli problem się powtarza należy skontaktowac się z autoryzowanym serwisem!

Gwarancja

W przypadku niniejszego narzędzia SHINANO zapewniamy gwarancję zgodnie z ustawowymi / odpowiednimi przepisami krajowymi od daty zakupu (faktura jako dowód zakupu). Uszkodzenia zostaną naprawione na zasadzie wymiany lub naprawy zależnie od decyzji dostawcy.
Uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia, przeciążenia lub niewłaściwego obchodzenia się z narzędziem są wyłączone z niniejszej gwarancji.
Łożyska, pierścienie typu o-ring, łopaty silnika, pierścienie wspornikowe, podkładki i inne podobne podobne elementy traktuje się jako części podlegające zużywaniu. Gwarancja nie obejmuje narzędzi, które zostały zdemontowane przed dostarczeniem do autoryzowanego punktu serwisowego.

Użycie narzędzi pneumatycznych

■ Wkrętarka udarowa



Używać jedynie specjalnych gniazd udarowych. Gniazda chromowane nie są odpowiednie. Nigdy nie wolno używać narzędzi, kiedy pierścień wspornikowy jest wadliwy. Jeśli nakrętka nie poluzuje się w ciągu 5 sek. należy wybrać większą wkrętarkę udarową.

■ Piaskarki, Szlifierki



Korzystać wyłącznie z akcesoriów zaaprobowanych dla prędkości narzędzia i takich, które nie przekraczają wymiarów zalecanych przez producenta.
Przed użyciem sprawdzić ewentualne uszkodzenia akcesoriów. Zawsze używać narzędzia z dostarczonym urządzeniem bezpieczeństwa.

Szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa

■ Wiertarki



Powoli zwiększyć prędkość wiercenia do momentu osiągnięcia żądanej szybkości. Ostre wiertła przedłużają żywotność narzędzia. Utrzymywać uchwyt do wiertła w czystości.

■ Młot



Zawsze należy korzystać z elementu przytrzymującego dłuto, sprężyny lub chwytaka. Powoli zwiększyć prędkość do momentu osiągnięcia żądanej szybkości. Zawsze używać ostrych dłutów dla najlepszego efektu.

PL

■ Klucz Nasadowy



Przytrzymać mocno narzędzie w taki sposób, aby ręka nie została przyciśnięta do elementu obrabianego. Zwiększyć prędkość do momentu osiągnięcia żądanej szybkości. Nie używać narzędzia w sposób ręczny.

■ Piła



Zawsze używać ostrych ostrzy piły bez widocznych uszkodzeń. Zwiększyć prędkość do momentu osiągnięcia żądanej szybkości.

Инструкция по технике безопасности
Пиктограммы безопасности на инструментах



1 Безопасная работа возможна только после прочтения всей инструкции. Храните эту инструкцию в надежном месте.

2 Носите защитные очки и средства защиты органов слуха.

3 При необходимости надевайте пылезащитную маску и перчатки.

4 Одевайтесь в удобную рабочую одежду и защитную обувь.

- Используйте только инструмент с предписанными предохранительными устройствами.
- Носите только хорошо подогнанную одежду. Снимите украшения и спрячьте длинные волосы.
- Используйте инструмент и аксессуары только для предназначенных целей.
- Каждый раз перед началом работы проверяйте инструмент, соединения и шланг со сжатым воздухом.
- Перед подсоединением инструмента к шлангу сжатого воздуха убедитесь, что инструмент выключен.
- Перед заменой аксессуаров, во время обслуживания и после работы отсоединяйте шланг со сжатым воздухом.
- Не переносите инструмент, взявшись за шланг со сжатым воздухом.
- Перед началом работы закрепите обрабатываемую деталь.
- Сохраняйте безопасную дистанцию от окружающих лиц.
- Поддерживайте рабочее место в чистоте.
- Проверяйте и заменяйте аксессуары в случае их поломки.
- Вибрация, повторяющиеся движения и неудобная позиция могут оказаться вредными для ваших рук.
- Не касайтесь подвижных частей инструмента и аксессуаров.
- Храните инструмент и аксессуары в сухом, недоступном для детей, месте.
- Ремонт должен выполняться только уполномоченными на это специалистами с использованием оригинальных деталей.
- Upewnić się, że narzędzie jest odłączone od sieci przed podłączeniem do przewodu z powietrzem.

Обслуживание

- Для безопасной работы следуйте, пожалуйста, приведенным ниже рекомендациям.
- Перед началом работы закапайте несколько капель специального масла для пневматического инструмента в отверстие для всасывания воздуха.
- Сжатый воздух должен быть сухим, в противном случае он может привести к коррозии и сбоям в работе инструмента.
- Если система не снабжена централизованной смазкой, повторяйте это каждый день.
- Если инструмент снабжен внешним смазочным штуцером, закачивайте им смазку в два хода каждый месяц.
- Регулярно очищайте инструмента снаружи, чтобы предотвратить попадание грязи внутрь его.
- Перед работой проверяйте инструмент и заменяйте поврежденные предохранительные кольца, прокладки, разъемы и т.д.
- Запрещается использовать инструмент при давлении свыше 6,3 бар (90 фунтов/кв. дюйм).

Неполадки

При возникновении необычных звуков или при снижении характеристик работы инструмента его следует немедленно выключить. Проверьте аксессуары на наличие повреждений и, если таковые обнаружатся, замените аксессуары. Закапайте несколько капель специального масла для пневматического инструмента в отверстие для всасывания воздуха и затем включите инструмент.
Если это не помогло, оставьте инструмент до его ремонта в сервисном центре.

Гарантия

Для инструмента под маркой Shinano мы предоставляем гарантию в соответствии с установленными национальными нормами, начиная от даты продажи (согласно чеку о приобретении). Возникшие неисправности будут компенсированы заменой или ремонтом на усмотрение поставщика.
Повреждения, возникшие в связи с нормальным износом, перегрузкой или ненадлежащим пользованием, под гарантию не подпадают. Подшипники, кольцевые уплотнения, лопатки ротора, предохранительные кольца, прокладки и т.п. детали являются изнашиваемыми частями. Инструмент, разобранный до прибытия в сервисный центр, под данную гарантию не подпадает.

Использование пневматических инструментов

■ Пневматический гаечный ключ .....



Используйте только специальную головку. Хромированные головки – не пригодны. Запрещается работать инструментом с дефектным предохранительным кольцом. Если гайку не удается стронуть с места в течение 5 секунд, возьмите более крупный пневматический ключ.

■ Пескоструйные аппараты, шлифмашинка .....



Используйте только аксессуары, разрешенные для скорости инструмента данного инструмента, и которые не превышают размера, рекомендованного производителем.
Перед применением проверьте аксессуары на отсутствие дефектов. Используйте инструмент только с поставляемыми вместе с ними предохранительными устройствами.

Подробные инструкции по безопасности

■ Сверла .....



Наращивайте скорость до желаемой величины постепенно. Острые сверла увеличивают срок службы инструмента. Держите патрон дрели в чистоте.

■ Молоток .....



Работайте всегда с удерживающим долото устройством, пружиной или патроном. Наращивайте скорость до желаемой величины постепенно. Для получения лучших результатов работайте с острыми долотами.

■ Храповики .....



Удерживайте инструмент надежно, чтобы ваши руки не были ограничены по отношению к обрабатываемой детали. Наращивайте скорость до желаемой величины постепенно. Не работайте с инструментом вручную.

RU

■ Пила .....



Используйте только острые пилы без повреждений. Наращивайте скорость до желаемой величины постепенно.

安全使用指南
关于防护用具的图片



1 **请务必阅读并理解整份指南，正确的使用气动工具。请把这份指南保管好，存放在安全的地方。**
2 **佩戴防护眼罩，耳罩。**
3 **如有需要佩戴防尘口罩和防护手套。**
4 **穿合适的工作衣服和鞋。**

- 气动工具须在规定的标准装置下使用。
- 穿合身的衣服。脱下任何饰物及束起长发。
- 工具只限在规定的用途中使用。
- 每次使用前要检查工具，气源连接及供气软管。
- 连接供气软管前，确保工具已关掉。
- 工具维修及更换使用后的附属品时，必须断开气源。
- 不要用气管来拖工具。
- 开始操作前确保工件的安全。
- 与周围的人保持安全的操作距离。
- 保持工作场地的清洁。
- 检查配件时发现受到损坏，必须更换。
- 高频率强震动的气动工具长时间的工作，会使操作者的手或腕部出现某些疾病。
- 不要触摸运作工具的运转部位及配件。
- 工具及配件应存放在干爽，儿童触摸不到安全的地方。
- 工具的维修必须是有经验的，有资格证书的人来进行，并使用原装配件进行更换。

保养

- 为了确保工具的顺利运转，请按照以下几个步骤操作工具：
- 使用前放几滴气动工具油于进气接口。
- 压缩的空气必须要干燥，否则会导致工具生锈及故障。
- 如果没有中央加油系统，请每天重复上述程序。
- 如工具设有外置的加油孔，每月请从加油孔添加两次黄油。
- 定期清洁工具的外部以免灰尘进入工具。
- 操作前检查工具，更换已损坏的配件，如卡环，打磨盘，套筒等。
- 若气压超出6.3bar(90 PSI)，不可使用，以免工具受损。

故障

如果工具出现异常的噪音或性能降低，请即刻关掉工具。检查配件是否受损，如发现有损坏请立刻更换，并从接头口注射几滴工具油空转一下工具。如未能恢复正常，请将工具送往指定的维修中心或供应商。

保证

在不同的经销地区，按照购买日期（凭发票证明），提供 Shinano 品牌工具的保养维修。如发生损坏情况，将由供应商提供维修或更换配件。下述情况除外：

1. 长期使用，超负荷，不当地使用工具的情况下所造成的损坏，将不在保养维修范围之内。轴承，O 型圈，叶片，卡环，垫圈等类似的配件都是被认为长期使用下会消磨的损坏配件。
2. 到达被指定的，授权的服务中心前已被拆卸的工具，将不在保修范围之内。

气动工具使用说明

■气动冲击扳手



请使用扳手的专用套筒。镀铬的套筒是不适合的。如卡坏有损坏，请不要使用工具。如螺帽在 5 秒之内未能松脱，请选择较大扭力的扳手。

■气动磨光机及气动研磨机



配件，必须按照厂家推荐的，须符合标准转速，不超过指定尺寸。使用工具前必须确认配件是否有损坏。工具必须连同附带的安全设备（如砂轮罩）一起使用。

■气动钻



慢慢的提高转速，直至达到所需的速度。锐利的钻头可以延长工具的寿命。夹头要保持清洁。

■气动锤



请用配置的凿子，弹簧，夹头一起使用工具。慢慢地增加工具的速度，直至达到所需的速度。使用锋利的凿子能发挥工具的最佳功能。

■气动棘轮扳手



稳妥地握住工具，防止正在操作的手不要挤压在工件上。慢慢地增加工具的速度，直至达到所需的速度。不要手动使用工具。

■气动锯



请使用没有损坏的锋利锯片。慢慢地增加工具的速度，直至达到所需的速度。

ZH

安全マニュアル
製品についている安全マークについて



1 本製品をご使用になる前に、本書を熟読して下さい。本マニュアルを安全な場所に保管して下さい。
2 保護メガネと耳栓を着用して下さい。
3 必要な場合は、呼吸保護具、保護手袋を着用して下さい。
4 適切な作業服と安全靴を着用して下さい。

- 本製品は、規定された安全装置と一緒にご使用下さい。
- 適切な衣服だけを着用して下さい。宝石類を外して下さい。長い髪の方は、髪を束ねて下さい。
- 本製品と付属品は、意図した目的にのみ、ご使用下さい。
- ご使用前は、その都度　必ず接合部、エアーホースをご確認下さい。
- エアーホースに繋げる前に、必ず製品のスイッチが「OFF」になっている事を確認して下さい。
- メンテナンスや使用後の付属品の交換は、エアーホースから外して行って下さい。
- エアーホースを持って、製品を引きずったり、持ち運んだりしないで下さい。
- 作業を始める前に、作業の安全性を確保して下さい。
- 周囲の人から安全な距離を保って下さい。
- 作業環境を清潔に保って下さい。
- 付属品を検査し破損している場合は、交換をして下さい。
- 工具の振動、反復運動や無理なポジションでの作業は、作業者の手や腕に悪影響を与えることがあります。
- 製品の稼働している部位や付属品には触らないで下さい。
- 子供の手が届かない乾燥した場所に、本製品や付属品を保管して下さい。
- 修理は純正部品を用いて専門の修理業者で行って下さい。

メンテナンス

- 安全に長くお使い頂く為に下記の手順を行って下さい。
- お使いになる前に空圧動工具用オイルを数滴、吸気口（カプラー口）に注入して下さい。
- 乾燥した圧縮空気を使用して下さい。乾燥していないと、部品が錆びる原因となります。
- 集中給油（潤滑）システムがない場合は、毎日この作業を繰り返して下さい。
- 工具にグリスプラグがある場合、毎月グリスを２ストローク分注入して下さい。
- 工具内部が汚れない為に、工具の外側は常に清潔にして下さい。
- 作業する前に、工具の検査をし破損部品（リテーナーリング、パッド、ソケットなど）を交換して下さい。
- 空気圧 6.3bar（90　PSI）を超える圧力では、絶対に使用しないで下さい。

不具合について

異常な雑音が発生した場合、または工具の性能が低下した場合は、直ちに工具のスイッチを切って下さい。付属品が破損しているかを確認し、破損している場合は交換をして下さい。再度ご使用になる前に、空圧動工具用オイルを数滴、吸気口（カプラー口）に注入し、試運転を行って下さい。
これらに当てはまらない場合は、認可されたサービス・センターに工具をお預け下さい。

保証について

SHINANO ブランドの製品について、不具合が発生した場合は保障致します。各国の代理店にご連絡下さい。
製品の欠陥が発見された場合は、供給者の選択で交換あるいは修理によって対応されるでしょう。
但し、製品の不具合内容が、正常な摩耗、能力を超えた負荷あるいは不適当な取り扱いによる場合は保証から除外されます。ベアリング、O リング、ブレード、リテーナーリング、パッドおよび類似品などの消耗部品は不具合内容により判断します。
認可されたサービス・センターに着く前に分解された工具は保証対象と見なされません。

空気動工具のご使用について

■インパクトレンチ .....



インパクトレンチ専用のソケットを使用して下さい。ハンド（クロム）ソケットは、使用しないで下さい。リテーナーリングに欠陥がある場合は、工具を使用しないで下さい。ナットが 5 秒以内に緩まない場合は、より大きなインパクトレンチを使用して下さい。

■サンダー、グラインダー .....



付属品は、メーカーが推奨する製品の速度に適し、サイズが超過しない物を使用して下さい。お使いになる前に付属品が破損していないか確認して下さい。安全装置（ディスクカバー、パッドカバー等）を外して使用しないで下さい。

■ドリル .....



必要な速度に到達するまでは、ゆっくりと速度を上げて下さい。劣化した刃物の使用は、工具の寿命を縮めます。常にチャックを清潔にして下さい。

■ハンマー .....



常にチゼルを固定させるスプリング及びチャックと一緒に作業して下さい。必要な速度に到達するまでは、ゆっくりと速度を上げて下さい。安定した作業性を保つためには、常に鋭いチゼルを使用して下さい。

■ラチェットレンチ .....



手が捻じれるのを防止する為に、工具をしっかり握り抑えながら使用して下さい。必要な速度に到達するまでは、ゆっくりと速度を上げて下さい。手動で工具を使用しないで下さい。

■ソー .....



刃物の破損がないことを確認し、鋭い刃物を使用して下さい。必要な速度に到達するまでは、ゆっくりと速度を上げて下さい。

JA

안전유의사항
제품에 아래의 안전지침기호가 표시되어 있습니다 .



1 제품의 안전한 사용을 위해 , 본 설명서를 충분히 읽어 숙지하시고 , 눈에 띄는 장소에 보관해 주십시오 .
2 보안경과 귀마개를 착용하십시오 .
3 분진마스크와 장갑을 착용하십시오 .
4 작 업 에 적 합 한 복 장 과 안 전 화 를 착용하십시오 .

- 규 정 된 안 전 장 비 와 함 께 제 품 을 사용하십시오 .
- 몸에 맞는 작업복을 착용하십시오 . 작업 시 위험할 수 있으니 , 장신구는 벗어주시고 긴머리는 묶어주십시오 .
- 제품과 액세서리는 지정된 용도로만 사용하십시오 .
- 사용 전에 제품 , 에어호스 , 연결부위를 점검하십시오 .
- 제품을 에어호스에 연결하기 전에 스위치가 OFF 상태인지 확인하십시오 .
- 액세서리의 교환 , 기기점검 , 사용후에는 제품과 에어호스를 분리하십시오 .
- 에어호스만 잡고 제품을 옮기지 마십시오 .
- 작업을 시작하기 전에 , 작업할 부분을 움직이지 않게 고정하십시오 .
- 작업시 주위사람과의 안전거리를 확보하십시오 .
- 작업공간을 청결하게 유지하십시오 .
- 액세서리를 수시로 점검하고 , 손상이 있다면 교체하십시오 .
- 제품의 진동 , 반복된 동작 , 부자연스러운 자세는 사용자의 손과 팔에 무리를 줄 수 있습니다 .
- 제품이나 액세서리의 회전 / 움직이는 부분을 손으로 만지지 마십시오 .
- 제품과 액세서리는 건조하고 어린이의 손에 닿지않는 장소에 보관하십시오 .
- 수리는 정품 부품을 사용하는 공인 서비스센터에 맡기십시오 .

유지관리

- 제품의 지속적인 사용을 위해 , 다음의 지침을 따라주십시오 .
- 사용 전에 에어공구용 오일을 공기주입구에 몇 방울 넣어주십시오 .
- 압축공기에는 수분이 없어야 하며 , 그렇지 않을 경우 제품에 녹이 슬거나 문제가 발생할 수 있습니다 .
- 만약 중앙윤활장치 (오일러) 가 없다면 , 오일 주입을 매일 실행해주십시오 .
- 외부 윤활제 주입구가 있는 제품을 사용할 경우 , 매월 2 스트로크 분량의 그리스를 주입하십시오 .
- 정기적으로 제품 외부를 청소하여 오염이 기기 내부로 침투하는 것을 방지하십시오 .
- 사용 전에 제품을 점검하여 손상된 리테이닝링 , 패드 , 소켓 등을 교체하십시오 .
- 6.3bar(90PSI) 를 초 과 하 는 공 기 압 에서는 제품을 사용하지 마십시오 .

고장발생시

만약 평상시와 다른 소음이 발생하거나 , 성능저하가 발견되면 즉시 제품의 사용을 멈추십시오 . 액세서리의 손상 여부를 점검하여 , 손상이 있다면 교체하십시오 . 그 후 에어주입구에 에어공구용 오일을 몇 방울 넣고 공회전을 하십시오 . 만약 위의 조치로 해결이 되지 않는다면 공인 서비스센터에 수리를 의뢰하십시오 .

품질보증

관련 규정에 의거하여 SHINANO 제품에 대해 구입일을 기준으로 (영수증으로 구입 증명 필요) 품질보증을 제공합니다 . 발생된 손상 부위는 공급사의 판단에 의거해 교체나 수리로 처리됩니다 .
소모품의 마모 , 과부하 , 부적절한 사용에 의한 파손은 품질보증에서 제외됩니다 .
베어링 , 오링 , 로타블레이드 , 리테이닝링 , 패드나 기타 유사 부속품은 소모품에 포함됩니다 .
또한 공인 서비스센터 입고 전에 임의로 분해된 제품은 품질보증에서 제외됩니다 .

에어공구의 사용

■임팩트랜치.....



소켓은 임팩트 전용 소켓만을 사용하십시오 . 크롬 도금된 소켓은 임팩트랜치에 적합하지 않습니다 . 리테이닝링에 결함이 있을 경우 사용하지 마시고 , 만약 너트가 작동 후 5 초 이내에 풀리지 않는다면 더 큰 임팩트랜치를 사용하십시오 .

■샌더 , 그라인더.....



제품의 회전속도와 맞는 액세서리 (패드 / 연마석) 를 사용하시고 , 제조사에서 규정한 크기를 초과하는 액세서리는 사용하지 마십시오 . 사용 전에 액세서리에 결함이 있는지 점검하시고 , 사용 중에는 제품의 안전장치 (안전커버) 를 분리하지 마십시오 .

■드릴.....



회전속도를 천천히 올리면서 작동시키십시오 . 정품 드릴 비트의 사용은 제품의 수명과 성능 향상에 도움이 됩니다 . 드릴척은 항상 청결하게 유지하십시오 .

■함마.....



항상 치셀이 기기에 결합된 상태에서만 사용하십시오 . 타격속도를 천천히 올리면서 작동시키십시오 . 효율적인 작업을 위해 , 항상 정품의 치셀을 사용하십시오 .

■라체트랜치.....



회전속도를 천천히 올리면서 작동시키십시오 . 작업시 반동에 의해 손이 비틀리지 않게 단단히 제품을 고정하십시오 . 기기를 손으로 무리하게 돌리지 마십시오 .

■톱.....



외관상 손상이 없는 정품 에어톱용 톱날을 사용하십시오 . 기기의 속도를 천천히 올리면서 작동시키십시오 .

KO

Manufacturer
SHINANO INC.
1672, Ohnohara Kamekugo Fujimino-shi Saitama 356-0051 Japan
URL: https://shinanoinc.com Email:shinano@shinanoinc.com

Authorised Representative:
WER-AGENTURER AB
Elementvagen 7, 702 27 Örebro Sweden
URL: https://wer.se/ Email: info@wer.se

DOCUMENT DOWNLOADS

https://shinanoinc.com/documents/

EN(English)
Please scan the QR code or visit our website to download the EU Declaration of Conformity and the latest instruction manuals.
You can find the documents by searching for your product model number.

DE (Deutsch)
Bitte scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie unsere Website, um die EU-Konformitätserklärung und die neuesten Bedienungsanleitungen herunterzuladen.
Sie finden die Dokumente, indem Sie nach Ihrer Produktmodellnummer suchen.

FR (Français)
Veuillez scanner le code QR ou visiter notre site Web pour télécharger la déclaration UE de conformité et les derniers manuels d'utilisation.
Vous pouvez trouver les documents en recherchant le numéro de modèle de votre produit.

IT (Italiano)
Si prega di scansionare il codice QR o visitare il nostro sito Web per scaricare la dichiarazione di conformità EU e i manuali di istruzioni più recenti.
È possibile trovare i documenti cercando il numero di modello del prodotto.

ES (Español)
Escanee el código QR o visite nuestro sitio web para descargar la Declaración de Conformidad UE y los manuales de instrucciones más recientes.
Puede encontrar los documentos buscando el número de modelo de su producto.

NL (Nederlands)
Scan de QR-code of bezoek onze website om de EU-conformiteitsverklaring en de nieuwste handleidingen te downloaden.
U kunt de documenten vinden door te zoeken op het modelnummer van uw product.

PL (Polski)
Zeskanuj kod QR lub odwiedź naszą stronę internetową, aby pobrać deklarację zgodności UE oraz najnowsze instrukcje obsługi.
Dokumenty można znaleźć, wyszukując numer modelu produktu.

PT (Português)
Por favor, digitalize o código QR ou visite o nosso website para descarregar a Declaração de Conformidade EU e os manuais de instruções mais recentes.
Pode encontrar os documentos pesquisando pelo número do modelo do seu produto.

SV (Svenska)
Skanna QR-koden eller besök vår webbplats för att ladda ner EU-försäkran om överensstämmelse och de senaste bruksanvisningarna.
Du hittar dokumenten genom att söka efter din produkts modellnummer.

DA (Dansk)
Scan QR-koden eller besøg vores hjemmeside for at download EU-overensstemmelseserklæringen og de nyeste betjeningsvejledninger.
Du kan finde dokumenterne ved at søge efter dit produktmodelnummer.

FI (Suomi)
Skannaa QR-koodi tai vieraile verkkosivuillamme ladataksesi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ja uusimmat käyttöohjeet.
Löydät asiakirjat etsimällä tuotteesi mallinumerolla.

EL (Ελληνικά)
Σαρώστε τον κωδικό QR ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας για να κατεβάσετε τη Δήλωση Συμμόρφωσης EU και τα τελευταία εγχειρίδια οδηγιών.
Μπορείτε να βρείτε τα έγγραφα αναζητώντας τον αριθμό μοντέλου του προϊόντος σας.

CS (Čeština)
Naskenujte QR kód nebo navštivte naše webové stránky a stáhněte si EU prohlášení o shodě a nejnovější návody k obsluze.
Dokumenty najdete vyhledáním čísla modelu vašeho produktu.

HU (Magyar)
Kérjük, olvassa be a QR-kódot, vagy látogasson el weboldalunkra a EU-megfelelőségi nyilatkozat és a legújabb használati útmutatók letöltéséhez.
A dokumentumokat a termék modellszámának rákeresésével találja meg.

RO (Română)
Vă rugăm să scanați codul QR sau să vizitați site-ul nostru web pentru a descărca Declarația de Conformitate EU și cele mai recente manuale de instrucțiuni.
Puteți găsi documentele căutând numărul de model al produsului dumneavoastră.

BG (Български)
Моля, сканирайте QR кода или посетете нашия уебсайт, за да изтеглите EU Декларацията за съответствие и най-новите инструкции за експлоатация.
Можете да намерите документите, като потърсите номера на модела на вашия продукт.

SK (Slovenčina)
Naskenujte QR kód alebo navštívte našu webovú stránku a stiahnite si EU vyhlásenie o zhode a najnovšie návody na obsluhu.
Dokumenty nájdete vyhľadaním čísla modelu vášho produktu.

SL (Slovenščina)
Prosimo, skenirajte QR kodo ali obiščite našo spletno stran za prenos EU izjave o skladnosti in najnovejših navodil za uporabo.
Dokumente lahko najdete z iskanjem številke modela vašega izdelka.

HR (Hrvatski)
Skenirajte QR kod ili posjetite našu web stranicu kako biste preuzeli EU izjavu o sukladnosti i najnovije priručnike s uputama.
Dokumente možete pronaći pretraživanjem broja modela vašeg proizvoda.

ET (Eesti)
EU-vastavusdeklaratsiooni ja uusimate kasutusjuhendite allalaadimiseks skannige QR-kood või külastage meie veebisaiti.
Dokumendid leiate oma toote mudelinumbri järgi otsides.

LV (Latviešu)
Lūdzu, scannediet QR kodu vai apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni, lai lejupielādētu EU atbilstības deklarāciju un jaunākās lietošanas instrukcijas.
Dokumentus varat atrast, meklējot pēc sava produkta modeļa numura.

LT (Lietuvių)
Nuskaitykite QR kodą arba apsilankykite mūsų svetainėje, kad atsisiųstumėte EU atitikties deklaraciją ir naujausius instrukcijų vadovus.
Dokumentus galite rasti ieškodami pagal savo gaminio modelio numerį.

GA (Gaeilge)
Scanáil an cód QR le do thoil nó tabhair cuairt ar ár suíomh Gréasáin chun Dearbhú Comhréireachta EU agus na lámhleabhair treoracha is déanaí a íoslódáil.
Is féidir leat na doiciméid a fháil trí uimhir mhúnla do tháirge a chuardach.

NO (Norsk)
Skann QR-koden eller besøk nettsiden vår for å laste ned EU-samsvarserklæringen og de nyeste brukermanualene.
Du finner dokumentene ved å søke etter produktets modellnummer.

JA (日本語)
EU適合宣言書および最新の取扱説明書をダウンロードするには、QRコードをスキャンするか、当社のウェブサイトにアクセスしてください。製品のモデル番号を検索することで、各種資料をご覧いただけます。

ZH（中文 - 簡体字）
请扫描二维码或访问我们的网站下载 EU 符合性声明和最新使用说明书。您可以通过搜索产品型号找到相关文件。

ZH-TW（中文 - 繁体字）
請掃描二維碼或訪問我們的網站下載 EU 符合性聲明和最新使用說明書。您可以透過搜尋產品型號找到相關文件。

KO (한국어)
EU 적합성 선언서 및 최신 사용 설명서를 다운로드하려면 QR 코드를 스캔하거나 당사 웹사이트를 방문하십시오.
제품 모델 번호를 검색하여 해당 문서를 찾으실 수 있습니다.

PNEUMATIC TOOLS
SHINANO INC.
https://shinanoinc.com/

Vol.3